

# 1777

## FAKTA

Dato:  
1777

Sidetæl:  
35v

Omtalte personer:

Absalon

Agnes

Anna (af Bayern)

Christoffer II

Eufemia af Pommern

Christian VII Christian VII

Erik Christoffersen

Valdemar Eriksen

Gerhard af Schauenburg Gerhard af

Schaueburg

Gustav III Gustav III

Helvig Helvig

Håkon af Norge Håkon af Norge

Ingeborg af Blankenburg Ingeborg af

Blankenburg

Kunigunde Kunigunde

Margrete I Margrete I

Oluf II Oluf II

Joachim Otto Schack-Rathlou

Sophie Magdalene Sophie Magdalene

Valdemar IV Atterdag

## RESUMÉ

Om mindetavlen for de kongelige begravelser i Sorø Klosterkirke og Joakim Schack-Rathlous lejlighedsmonumenter i skoven ved Rathlousdal.

## TRANSSKRIFTION

En tibi Lector

a sinistra Cenotaphium

Christophori II

et Euphemiae Reginae,

ad laeuam Absalonis Sepulorum,

a dextra uero tumbam

cum ossibus

Waldemari IIIII.

illud quidem injuria temporum disiectum et mutilatum

restituit,

hanc autem, ut templo stet elegantior,

huc transtulit

augusta pietas

Christiani VII

Anno MDCCLXXVII.

---

Conduntur praeter illos in hac terra

Ericus et Waldemarus,<sup>1</sup>

Heluides<sup>2</sup> et Agnes,

Filii et Filiae Regis Christophori II;

Albertus,<sup>3</sup> ejusdem ex Sorore Nepos;

Olaus, Rex Daniae et Noruegiae,

Haquini et Margarethae Filius;

Anna, Soror Christophori III;<sup>4</sup>

Gerhardus, Dux de Suenburg,<sup>5</sup>

Cundecundis,<sup>6</sup> Ducissa Jutiae Australis;

Ingeburgis,<sup>7</sup> Comitissa de Blanckenburg.

VA° 1777.\ (54.) Seine Excellence der Herr Geheime Staats-Minister Schack-

>(54.) 6. Stück Gelegenheits Monumenta. NB Sehe dergleichen noch infra beÿm Jahre 1785. Sub art: 94.<

Rathlou haben 6. Stück Marmorne Monumenta verfertigen und in den Garten auf Dero Guth<sup>8</sup> in Jütland aufstellen lassen, woran folgende

Inscriptiones eingehauen sind:<sup>9</sup>

(a.) Gustavus et Sophia Magdalena

Connubio juncti

d: 4<sup>to</sup> Novbr: MDCCLXVI.

---

<sup>1</sup> Denne Valdemar er en søn af Erik Menved, ikke af Valdemar Atterdag jf. Karin Kryger 2014 II, p. 13-14. **xx**

<sup>2</sup> Dvs. Helvig. **xx**

<sup>3</sup> Kan ikke identificeres med sikkerhed jf. Nils Bartholdy i Karin Kryger 2014 II, note 45 p. 48. **xx**

<sup>4</sup> Det kan ikke verificeres, at Christoffer III (af Bayern) havde en søster, der hed Anna jf. Nils Bartholdy i Karin Kryger 2014 II, note 45 p. 48. **xx**

<sup>5</sup> Kan ikke identificeres med sikkerhed jf. Nils Bartholdy i Karin Kryger 2014 II, note 45 p. 48. **xx**

<sup>6</sup> Dvs. Kunigunde. **xx**

<sup>7</sup> Kan ikke identificeres med sikkerhed jf. Nils Bartholdy i Karin Kryger 2014 II, note 45 p. 48. **xx**

<sup>8</sup> Rathlousdal ved Gosmer nær Odder. **xx**

<sup>9</sup> Anne Marie Skovfoged 1982, p. 50; Karin Kryger 1992, p. 300-301; Inge Adriansen 2010, p. 64-65. **xx**

En tibi Lector  
a sinistra Conotaphium  
**Christophori II**  
et **Euphemiae** Reginae,  
ad laevam Abrahonis Sepulchorum,  
a dextra vero tumbam  
cum ossibus

**Waldemari III.**

illud quidem injuria temporum dissectum et mutilatum  
restituit,  
hanc autem, ut templo stet elegantior,  
huc transtulit  
augusta pietas

**Christiani VII**

Anno MDCCLXXVII.

Conduntur praeter illos in hac terra  
**Ericus et Waldemarus,**  
**Heluides et Agnes,**  
Filii et Filiae Regis Christophori II,  
**Albertus,** ejusdem ex Sorore Nepos,  
**Claus,** Rex Daniae et Norvegiae,  
Haquini et Margarethae Filius,  
**Anna,** Soror Christophori III,  
**Gerhardus,** Dux de Suenburg,  
**Condecundis,** Ducissa Suetiae Australis,  
**Angeburgis,** Comitissa de Blanckenburg.

N<sup>o</sup> 1777.

(51) From Excellence de Gers by former Danish Minister Schæfer  
Hættelou John V. Old. Marmora Monumenta asepertigen  
in du Grotto sup. Duro Gully in Jylland asepertigen  
coram felymâ Inscriptiones nung-janen fad.

(a) **Gustavus et Sophia Magdalena**  
Conubio juncti  
d. 4<sup>to</sup> Novbr. MDCCCLXVI.

(52) G. Schæfer  
Leydenhæus alle  
tamen tã.  
Ab. Hættelou  
ang. castro. Gers  
Jan. 1765. fad  
art. 97.